

## CARTA SOBRE PINTURA.

POR PAULINO ALFONSO.

Señor don Rafael Correa,

Paris.

**M**I distinguido amigo:  
Tengo vivo interes en conocer algunas de las copias que ha ejecutado i especialmente la del cuadro de Rosa Bonheur, *Le labourage nivernais*.

Dedúcese de esa sobria, pero elocuente pájina, cuánto importa que uno no se limite a la reproduccion banal de la naturaleza indiferente, sino que la relacione con la idea, el sentimiento, el esfuerzo i la virtud, porque sólo de aquí nace el interes profundo de la obra i la gloria verdadera del artista.

La idea, el sentimiento, el esfuerzo i la virtud son fuentes inestinguibles de inspiracion; i, comprendidos por las almas grandes, señalan los caminos que conducen a las grandes obras.

Lo esencial en una obra de arte es que haya en ella alguna significacion.

Convieni que la significacion sea sencilla, para que sea clara i eficiente: por lo jeneral, una obra de arte no debe necesitar esplicaciones ni leyendas.

Convieni tambien que la significacion sea comprensiva i que, en lo posible, recuerde e induzca nobles i grandes cosas.

El cuadro de Rosa Bonheur que usted ha copiado, representa la accion fecunda del esfuerzo humano en el seno de la naturaleza; el *Angelus*, de Millet, la oracion melancólica a la caída de la tarde; la *Leccion de Anatomía*, de Rembrandt, la ciencia delante de los secretos del cadáver; el *Fraile en Oracion*, de Zurbarán, el ascetismo oscuro pero idealmente inspirado de una época i de una raza; el "1807" de Meissonier, el punto culminante de una dominacion histórica trascendental.

Puede convenir que la significacion sea austera i aun triste.

Nuestra esencial flaqueza, nuestros dolores irremediables, la oscuridad del porvenir i la fatalidad de la muerte, hacen que lo triste toque i conmueva nuestras fibras mas íntimas, i nos sujiera reflexiones de esas que prolongan el efecto intelectual i moral producido por una obra, como el perfume de una flor a la distancia, como el reflejo de una luz en el agua, como la repercusion de un eco en las montañas.

Amante de los contrastes, el corazon humano experimenta, en seguida, lo que yo quisiera llamar el alivio complementario, i sobreviene entonces el efecto de la gama íntegra; siendo la

última impresion agradable, aunque seria i profunda.

Como es guía i norte del arte la belleza, no entiendo referirme a las obras, por decirlo así, sangrientas de algunos pintores místicos, señaladamente del Españoletto Ribera, que, con todo, nos legó pájinas inmortales de verdad anatómica i moral; entiendo referirme a esa tristeza, armónica con la hermosura, que escluye las manifestaciones repugnantes, e insinúa sólo las ideas i sentimientos dolorosos.

El *Cristo en la Cruz*, de Velazquez, ofrece solo la herida del costado, i una que otra gota de sangre bajo la corona de espinas i en las estremidades.

En la misma *Leccion de Anatomía*, de Rembrandt, apenas empieza la leccion por el antebrazo izquierdo del cadáver.

Insinuados el pensamiento i el sentimiento con delicadeza i fuerza espresiva, valen mas que espresados en su plenitud, porque dejan al espectador inteligente i sensible en situacion de completarlo, acaso con vaguedad, pero con eficiencia, en los espacios indefinidos de su propia imaginacion i sensibilidad.

Hai que inspirarse, ante todo, en la naturaleza, procurando verla, comprenderla i sentirla tal como es en sí, con ojos, cerebro i corazon sanos.

Allí está ella inmediatamente a nuestro alcance, tal como la vieron los grandes artistas, con sus recursos inagotables i sus combinaciones indefinidas.

La ejecucion debe ser principalmente fiel.

Un maestro eminente de los modernos decia: "Yo pinto como cualquiera otro, pero miro mas."

Ésta es una gran leccion: hai que mirar constantemente.

Mejor es lo mal copiado de la naturaleza, que lo bien recordado.

Hai infinidad de cosas, de accidentes nimios al parecer, que contribuyen a la armonía i a la belleza del conjunto.

No debemos aprovechar nuestra libertad para apartarnos de la lei, sino para cumplirla, i su observancia nos rendirá ciento por uno.

Todas las maneras de ejecutar son buenas, con tal que acerquen al artista a la reproduccion jenuina i honrada de la naturaleza.

Es útil conocer científicamente los principios de las formas i proporciones reales i aparentes de los distintos objetos i, sobre todo, del cuerpo humano, i las leyes físicas que gobiernan la reparticion de la luz i de la sombra i las combinaciones de los colores.

Este conocimiento está destinado a servir de

guía al artista, dando certeza a su criterio i precaviendo de extravíos a su voluntad.

La ciencia es, bajo de este aspecto, fundamento del arte.

Tambien es útil estudiar a los maestros, cuyas obras son la demostracion práctica de los procedimientos, no sólo intelectuales, sino materiales de alcanzar el acierto.

Pero es preciso no apasionarse de ninguno, i tener siempre presente que todo maestro es discípulo de la naturaleza.

Como la significacion, conviene que la composicion i la ejecucion sean sencillas, sobre todo en los cuadros en que domina una idea moral o poética de cierta importancia.

Bien entendido que no patrocino la ejecucion descuidada.

El trabajo no sólo dignifica al artista: dignifica la obra.

De ordinario, las cosas que se hacen fácilmente, fácilmente se olvidan.

Como los hombres nos juzgan i, a pesar de todo, domina en ellos el criterio moral, nos juzgan con este criterio.

Hai que atenerse, en consecuencia, si uno quiere llegar a ser de los fuertes, de los grandes, a la ejecucion esmerada i vigorosa.

Mas vale un cuadro bien ejecutado, que cien cuadros mal ejecutados.

Dije ántes que es necesario ver, comprender i sentir la naturaleza con ojos, cerebro i corazon sanos.

A este propósito, es mui fácil estraviarse en el ejercicio de un subjetivismo neurótico i enfermizo.

De ahí, esa peligrosa tendencia a desfigurar la naturaleza, para acomodarla a la pretendida, orijinal i a menudo dispartada manera de ver, de comprender i de sentir de cada uno.

No hai que exajerar el temperamento, la nerviosidad individuales, sobre todo el temperamento i la nerviosidad que se desarrollan al ambiente preñado de impurezas de las grandes ciudades.

No hai que acordarse siquiera del temperamento, sino de la naturaleza, dejándolo obrar.

De la exajeracion de los temperamentos procede esa deplorable escuela del titulado impresionismo contemporáneo, que marca un período bien visible de decadencia intelectual i moral, tal precisamente como su primo hermano el decadentismo literario en su esfera.

Con frecuencia, los impresionistas sólo producen cuadros sin asunto, o con asunto escaso, o, lo que es peor, con asunto sensual, que, léjos de morigerar i levantar, halaga las pasiones i deprime sus caracteres.

Con la pobreza de la idea i el extravío del sentimiento suelen coincidir coloridos falsos i ejecuciones flojas.

El pretendido artista, enfermo de los ojos i del alma, no tiene ni discernimiento para apreciar las líneas, sombras i colores, ni fuerza ni constancia, ni acaso tiempo, en medio de las disipaciones de su vida, para imponerse la fatigosa tarea de ejecutar.

Paris, la ciudad maestra, tiene tambien mucho de la ciudad prostituta, en el arte como en lo demas.

I la prostitucion artística de Paris es como una sirena engañosa que canta para atraer i devorar.

No se olvide usted de que es hijo de un pais nuevo, dotado de una gran naturaleza, con una raza fuerte, con una heróica historia, i con un ancho porvenir.

PAULINO ALFONSO.

Santiago de Chile, a 30 de octubre de 1897.

[El autor de esta Introduccion al *Resúmen de Derecho Administrativo* ha enviado últimamente a uno de los colaboradores de LA REVISTA, los primeros pliegos de la obra que, dedicada a la memoria del inolvidable profesor don Jorge Huneeus, está publicandose en Montevideo. De esas páginas tomamos la Introduccion que el lector tiene delante, i que son la esposicion sintética del concepto que el señor Amunátegui se habia formado de esta asignatura, así como de las fuentes a que recurre i del plan a que sujeta su esposicion.]

## RESÚMEN DE DERECHO ADMINISTRATIVO.

(\*)

POR J. DOMINGO AMUNÁTEGUI RIVERA.

### Introduccion.

1. *Concepto jeneral.*—2. *Importancia del estudio del Derecho Administrativo.*—3. *El Poder Ejecutivo como administrador.*—4. *Fuentes del Derecho Administrativo. Codificacion.*—5. *Plan para el estudio del Derecho Administrativo.*

1. *Concepto jeneral.*—El sistema, adoptado comunmente, de comenzar el estudio de una materia por una definicion que en pocas palabras

(\*) ADVERTENCIA.—Hemos titulado *Resúmen* esta obra, que contiene un estudio jeneral de Administracion i una esposicion del Derecho Administrativo Chileno, porque no tenemos la pretension de haber concluido un *Tratado*.

Tiene por base los apuntes que nos sirvieron en nuestro profesorado en la Universidad de Chile, de 1892 a 1897, los cuales han sido ordenados i completados.

La idea de que este trabajo pueda prestar alguna utilidad a los estudiantes de Derecho i a los hombres de Administracion, nos ha inducido a publicarlo.